

*ÉTAT CERTIFIÉ D'INSCRIPTION  
DE DROIT  
AU REGISTRE FONCIER DU QUÉBEC*

*Je certifie que la réquisition présentée le 2006-09-13 à 09:00 a été inscrite au Livre foncier de la circonscription foncière de Laval  
sous le numéro 13 640 683.*

J. Segur

### Officier adjoint de la publicité foncière

### Identification de la réquisition

Mode de présentation : Avis  
Forme : Sous seing privé  
Nature générale : Avis de décontamination  
Nom des parties : Requérant Société Immobilière Juttian Inc.

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE,  
DE L'ENVIRONNEMENT ET DES PARCS

26 SEP. 2006

DIRECTION RÉGIONALE DE LAVAL

9:00  
13 SEP. 2006 heure-minute

1

13640 683

## AVIS DE DÉCONTAMINATION

(Article 31.59 de la *Loi sur la qualité de l'environnement*, L.R.Q. c. Q-2)

### CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE LAVAL

Montréal, ce cinquième (5ième) jour de Septembre de l'an deux mille six (2006).

COMPARAÎT :

**SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE JUTTIAN INC.**  
compagnie légalement constituée, ayant son siège social situé au **50 boulevard Crémazie ouest, suite 405, en la ville de Montréal, province de Québec, Canada, H2P 2T1**, agissant aux présentes et représentée par **Ted ASHKENAZY, son président** dûment autorisé par une résolution du conseil d'administration daté du 26 juillet 2006;

(ci-après le « Comparant »)

LEQUEL DONNE LE PRÉSENT AVIS et demande à l'officier du bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de **LAVAL** d'inscrire sur le registre le présent avis de décontamination concernant le terrain désigné ci-après, faisant état de l'absence ou de la présence des contaminants dans le terrain en deçà des valeurs limites réglementaires, tel qu'il apparaît dans le résumé de(s) l'étude(s) de caractérisation présenté ci-dessous et attesté par un expert visé par l'article 31.65 de la *Loi sur la qualité de l'environnement*, L.R.Q. c. Q-2, et, le cas échéant, d'une mention des restrictions à l'utilisation ~~du terrain inscrites sur le~~ MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE,  
DE L'ENVIRONNEMENT ET DES PARCS registre foncier devenues caduques du fait de la décontamination.

*MR*

26 SEP. 2006

DIRECTION RÉGIONALE DE LAVAL

### 1. DÉSIGNATION DU TERRAIN

Un terrain ou emplacement connu et désigné comme étant :

- 1.1 Le lot numéro ***UN MILLION SIX CENT CINQUANTE-TROIS MILLE QUATRE CENT VINGT-ET-UN*** (**1 653 421**) du **Cadastre du Québec** de la circonscription foncière de **LAVAL** et
- 1.2 Sans bâtisse y érigée.

(ci-après « l'Immeuble »)

### 2. IDENTIFICATION DU PROPRIÉTAIRE ET PERSONNE VISÉE PAR L'AVIS

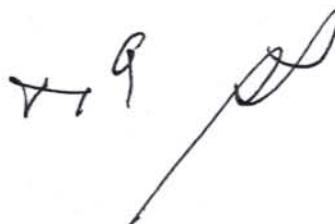
**SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE JUTTIAN INC.** est propriétaire de l'Immeuble en vertu d'un titre de propriété publié au bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de **LAVAL** sous le numéro **452 643** et son adresse est **50 boulevard Crémazie ouest, suite 405, en la ville de Montréal, province de Québec, Canada, H2P 2T1**.

### 3. DÉSIGNATION DE LA MUNICIPALITÉ ET DE L'UTILISATION AUTORISÉE

Le terrain est situé dans la municipalité de **LAVAL** et l'utilisation suivante **RÉSIDENTIELLE** est autorisée sur ce terrain en vertu de la réglementation de zonage de cette municipalité.

### 4. DÉCLARATION PRÉALABLE

Le Comparant a déposé auprès du ministère de l'Environnement le plan de réhabilitation et les documents suivants qui s'y rapportent : Caractérisation post-réhabilitation du terrain situé à l'intersection du boulevard Saint-Martin ouest et de l'avenue Bois-de-Boulogne à Laval **SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.** numéro de référence: **603997 - juillet 2006**.

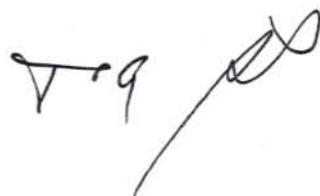
A handwritten signature in black ink, appearing to read "M. J. L." or a similar name, is written over a diagonal line.

### 5. RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE DE CARACTÉRISATION

Le résumé ci-joint de l'étude de caractérisation SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC. – dossier: 603997 en date de juillet 2006, contresigné par le Comparant, fait partie intégrante du présent avis et contient :

- 5.1 un énoncé de la nature des contaminants enlevés, éliminés ou présents dans le terrain et dont la concentration n'excède pas les valeurs limites réglementaires;
- 5.2 un résumé des travaux de décontamination qui ont eu lieu sur l'Immeuble;
- 5.3 la superficie du terrain occupée par les sols qui contiennent des contaminants dont la concentration a été ramenée en deçà des valeurs limites réglementaires ainsi que la localisation et les volumes de ces sols en surface et en profondeur;
- 5.4 un énoncé de la nature et de l'importance des contaminants présents dans l'eau souterraine, s'il en est;
- 5.5 une indication de la présence d'une installation de captage d'eau destinée à la consommation humaine à moins d'un kilomètre ainsi que la proximité d'un cours ou un plan d'eau de surface, le cas échéant.

Ce résumé est attesté par **Jacques Sarrailh** en date du 18 juillet 2006, dont copie conforme du formulaire d'attestation est annexée.



## 6. MODALITÉ PARTICULIÈRE À L'AVIS DE DÉCONTAMINATION

Du fait de la décontamination, les restrictions à l'utilisation du terrain inscrites sur le registre foncier sont devenues caduques.

Le présent avis demeure en vigueur tant et aussi longtemps qu'un nouvel avis de contamination n'a pas été inscrit sur le registre contre l'Immeuble, ou partie de celui-ci.

## EN FOI DE QUOI, LE COMPARANT A SIGNÉ

*SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE JUTTIAN INC*

*T. I. Ashkenazy* Par  
\_\_\_\_\_  
Ted ASHKENAZY, son président

Montréal, le 5 septembre 2006

## ATTESTATION

Je, soussigné, **Angelo Pinchiaroli** notaire, atteste que :

- 1 J'ai vérifié l'identité, la qualité et la capacité du Comparant;
- 2 Le document traduit la volonté exprimée par le Comparant;
- 3 Le document est valide quant à sa forme;

Attesté à Montréal, province de Québec, ce cinquième jour de septembre de l'an deux mille six (2006).

Nom: **ANGELO PINCHIAROLI**

Qualité : **notaire**

Adresse : **6670 boulevard Monk, Montréal, Québec H4E 3J1**

*Angelo Pinchiaroli*  
ANGELO PINCHIAROLI notaire

26 SEP. 2006

**FORMULAIRE D'ATTESTATION**

SECTION RÉGIONALE DE LAVAL

**ÉTUDE DE CARACTÉRISATION****1. LOCALISATION DU TERRAIN**

Adresse : Boul. Saint-Martin Ouest et avenue Bois-de-Boulogne à Laval

N°s de lots : 1653421 (Lots 333 Ptie-Parcelle 1, 334 Ptie-Parcelle 2, 336 Ptie-Parcelle 3).	Coordonnées : DEG.DEC.NAD83 Latitude : E600580 Longitude : N5047000
---	---

Nom du cadastre : Cadastre du Québec dans la Ville de Laval

**2. IDENTIFICATION DU PROPRIÉTAIRE  OU DU LOCATAIRE** 

Nom : Ted Ashkenazy

Nom de l'entreprise : Société Immobilière Juttian inc.

Adresse : 50, boul. Crémazie Ouest, bureau 405, Montréal, Québec	Code postal : H2P 2T1
--	-----------------------

N° de téléphone : (514) 383-0336	N° de télécopieur : (514) 393-0336
----------------------------------	------------------------------------

**3. IDENTIFICATION DU DOCUMENT ATTESTÉ**

Titre : Caractérisation post-réhabilitation du terrain situé à l'intersection du boul. Saint-Martin Ouest et de l'avenue Bois-de-Boulogne à Laval

Firme : SNC-LAVALIN Environnement inc. – Dossier 603997

Auteur : Mirela Florescu	Date : Juillet 2006
--------------------------	---------------------

J'atteste que l'étude de caractérisation de ce terrain a été réalisée conformément aux exigences du *Guide de caractérisation des terrains* du ministère de l'Environnement du Québec.

**JACQUES SARRAILH**

Nom de l'expert (en lettres moulées)

153

Numéro d'identification  
de l'expert

Signature de l'expert

18 juillet 2006  
Date

p. j. Grille d'attestation pour une étude de caractérisation



J. Ashkenazy  
Ted Ashkenazy, P.Eng.